

ĐOÀN THỂ HỮU NGHỊ VIỆT-NAM



CHÍNH-SÁCH NGUYỄN-KHOA-KỲ

BÁO RA MỠI NGÀY TELEPHONE N. 696 - Báo quán : 72 đường Lagrandière - Saigon

NGUYỄN-VĂN-SAM

JOB advertisement with decorative border

Samedi 24 Janvier 1931

CHÍNH-SÁCH NGUYỄN-KHOA-KỲ

ĐỐI VỚI THIẾU-NIÊN HỌC-SANH

Thầy Nguyễn Văn Hiến đang dạy dỗ các em thiếu niên học sinh... Các em thiếu niên học sinh... Cần phải có một chế độ... Cần phải có một chế độ... Cần phải có một chế độ...

Chuyện thị phi...

Nam-Chức đang tình lập ra cái sự / báo văn chương.

Lưu ý của quý ông, phố Huế vào... Nam-Chức đang tình lập ra cái sự / báo văn chương... Chuyện thị phi... Chuyện thị phi...

TÒA NỘI-CÁC STEEG ĐÁ TỤ CHỨC

Portrait of M. T. Steeg with text: M. T. Steeg, Nô-ti-các Steeg... M. E. Delagier, Nô-ti-các Steeg... M. A. Serraut, Nô-ti-các Steeg...

Cái án mạng ở Xuyên-mộc

M. Trần đưa súng cho bạn hàn minh

Số báo trước, bạn báo-báo có thuật sự M. Trần đưa súng cho bạn hàn minh... Cái án mạng ở Xuyên-mộc... M. Trần đưa súng cho bạn hàn minh...

Tài năng, báo-giới nhóm hội

Tài năng, báo-giới nhóm hội... Báo-giới nhóm hội... Tài năng, báo-giới nhóm hội...

TO GAN QUÁ LÈ

TRỜI NGƯỜI TA LẠI

TRỜI NGƯỜI TA LẠI... Trời người ta lại... Trời người ta lại...

Một tay chôn biết mấy nhánh...

Chuyện một anh chàng xấu trai, tuổi quá năm mươi, đời đơn một chục người đàn bà, rồi giết chết người của

Chuyện một anh chàng xấu trai, tuổi quá năm mươi, đời đơn một chục người đàn bà, rồi giết chết người của... Chuyện một anh chàng xấu trai, tuổi quá năm mươi, đời đơn một chục người đàn bà, rồi giết chết người của...

Giã báo sửa lại :

- Một năm... 15 00
Sáu tháng... 8 00
Ba tháng... 4 00
Một tháng... 1 80
Mỗi số... 0 07

Thiệt có một đảng viên cách-mạng ta bị giết bên Quảng-đông

Thiệt có một đảng viên cách-mạng ta bị giết bên Quảng-đông... Thiệt có một đảng viên cách-mạng ta bị giết bên Quảng-đông...

MỚI, MỚI LẠI

DIA ĐIỂN 1931

BÉKA Nhân cảnh của A-Lơ-MAN STE INDOCHINOISE

Ái lập Nội - các mới ?

Ái lập Nội - các mới ?... Ái lập Nội - các mới ?...

Ái lập Nội - các mới ?

Ái lập Nội - các mới ?... Ái lập Nội - các mới ?...

Việt của Diên-Nhã Nam



Tác giả: HỒ-ĐIỀU-CHÁNH

II. - Cha ghê, cha ruột

Giá trị của bất cứ thứ gì... Cha ghê, cha ruột... Văn chương của cha ghê, cha ruột...

Số 10... Văn chương của cha ghê, cha ruột... Văn chương của cha ghê, cha ruột...

Số 10... Văn chương của cha ghê, cha ruột... Văn chương của cha ghê, cha ruột...

Số 10... Văn chương của cha ghê, cha ruột... Văn chương của cha ghê, cha ruột...

Số 10... Văn chương của cha ghê, cha ruột... Văn chương của cha ghê, cha ruột...

Số 10... Văn chương của cha ghê, cha ruột... Văn chương của cha ghê, cha ruột...

Số 10... Văn chương của cha ghê, cha ruột... Văn chương của cha ghê, cha ruột...

Số 10... Văn chương của cha ghê, cha ruột... Văn chương của cha ghê, cha ruột...

Số 10... Văn chương của cha ghê, cha ruột... Văn chương của cha ghê, cha ruột...

Advertisement for 'VÔ ĐÌNH ĐÀN CHOLON' featuring an illustration of a woman and text describing the product.

Advertisement for 'MANUFACTURE DE TABACS' featuring 'NAM-KY TRUNG-HUỆ YÊN-THẢO CÔNG-TY' and 'LA MAIN' brand cigarettes.

Advertisement for 'MÁY XAY LÚA, GẠO KIỆU MỚI GIÀ RÈ' (New rice mills) by NGUYỄN-VĂN-CHỨC.

Advertisement for 'AI MUỐN LÀNH 1000\$ TIỀN THƯƠNG?' (Who wants 1000\$ reward?) by MỸ QUANG & CIE.

Advertisement for 'TRẠI SƠN MẬT' (Secret Mountain Camp) with details about the facility.

Advertisement for 'LÀNH TỐT' (Good Health) featuring an illustration of a person and text about health benefits.

Advertisement for 'Raquettes 1931' and 'HỆ THỐNG TUNMER' (Tunmer System) with a table of prices.

Advertisement for 'MỪNG "CHÂN-THUY"' (Celebrating 'Chân-Thuy') with details about the event.

Advertisement for 'Y KHOA TAN SI' (Tan Si Medical) by TRAN-THO ĐÔNG.

Advertisement for 'PHỤ-NỮ VIỆT-NAM NÊN DÙNG HỒNG-LẠC-PHẢ' (Vietnamese women should use Hong-Lac-Pha).

Advertisement for 'KHANH-KY PHOTO' (Khanh-Ky Photo) with details about photography services.

Advertisement for 'ÉCOLE PRATIQUE DE COMMERCE' (Practical Commerce School) by LUONG-VĂN-HẬU.

Advertisement for 'VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG' (Vietnam Bank) with details about banking services.

Advertisement for 'PHỤ-NỮ VIỆT-NAM NÊN DÙNG HỒNG-LẠC-PHẢ' (Vietnamese women should use Hong-Lac-Pha).

THIÊN-THỜI của Pharmacie NGUYỄN-VĂN-TRÍ & MÛYTHO... GIẢI THOÁT BỆNH CŨA... GIẢI THOÁT BỆNH CŨA...

HIỆU CON RỒNG VÀNG

J. GIUNTOLI

SỐ 135, ĐƯỜNG CATINAT SAIGON

Nều qui-khách chưa đời gột
ngọc lại xem hàng của hiệu « Con
Rồng Vàng » J. Giuntoli, thì chẳng
nên mua kim-cương (hột xoàn).
Khách annam đều hiệu này bao
giờ cũng được tiếp rước vừa ý.



Chỉ có một mình nhà J. Giun-
toli si hột xoàn tận bên Anvers
hay là Amsterdam (Au-châu). Giá
bán không đâu sánh kịp. Vào
xem hàng thông thả. Hàng có mề
cửa sớm mai chùa-nhứt.

HIỆU BUÔN SÁNG LẬP TỪ NĂM 1908



Thuốc tẩy tóc rụng

Thuốc tẩy tóc rụng
VÔ-ĐÌNH-DẪN
CHOLON

Thuốc này bảo chế rất đúng bực linh nghiệm Xóc lâu đều thấy
mắt da trở lại, mới bay thơm lừng Nhất khác tóc không rụng nữa.
Đào chỉ hột sớt, kể vài ngày tóc khác ra vô số Bảo kết hay hơn
sốt thuốc tẩy, tóc rụng trong thiên hạ, Giá 1 ve có đựng hộp 0300
Bán lẻ khắp nơi

Làm tại:
Vô đình-Dẫn được phòng
135 bis Charles Thomson Cholon

Cuộc đua ngựa

(Tiếp theo trang nhì)

Hồng van Long chạy lối thời còn
quá chạy đã nhiều độ rồi kẻo g
thấy chớ hay, nay lại vào đây tưởng
cũng là vô dụng. Bonneval và Hùng-
Ngọc chớ anh quá chừng, song có
Bonneval chạy không chừng không
đổi, còn Hùng-Ngọc lại có tính
hoang mang thì ăm sao mà dám
sự đương với chội Rilet trong một
vòng là 1500 thước. Rilet hóm hý
rồi thất bại, lại bởi bốn mươi
chín rưỡi trên lưng vì như hôm
nay, thế hơn 4 kilos thì con ai
mà theo kịp chi.

Đánh Rilet gagnant Hùng phước
Lợi và Vif-Argeat placés, còn như
ai muốn một đồng mà lãnh mười
đồng nên đánh Courant d'air hơn
con nào khác.

BỘ THỦ SÁU

Phần thưởng Consolation
Chạy con r.áng 1500 thước. Ngựa
lại 4 tuổi cấp lên chưa ăn 40
mùa này.

Độ này có hai con forfaits là
Bonneval 49 kilos và Lutteur 51, và
2 tướng này chạy 40 trước. Con
Kastara và Valencia cũng chỉ bị
vết gì. Còn Hùng-Phước, Bone-
Filon chớ 51 kilos chỉ còn trong gì
sự tưởng, hai anh đã chạy nhiều
độ rồi, c ở độ này quá chừng mà
chưa ăn gì được thay, huống chi
nay mang nặng hơn người ta thì
lắm sao không đặng bị.

Tên si 40 này mà muốn nói
đi phần bang nhất thì nên chỉ
Viên-Long cho mau. K' một tướng
hay sao ta nên kêu tên anh Biga-
lop, còn con Jo su nghĩ tranh
quanh với Thanh Long mà giữ giá
bà, so g bôn rầy thấy Joyau có
nói phát dặt bôn một đũa dăng lo
bùn hết là vậy. Mieux chạy nữa
chúng rồi đứng lại thành Xiêr-
Long gagnant Bigalop và Joyau
placés

Nghe nói đó thì nghĩ, nghĩ ráo
con Đam Long chớ 41 kilos rưỡi,
nhưng mà chú con Đam-Long bên
nhà Lê còn thì phải 45 kilos, làm
sao Đam-Long ăn được? Trường
đua hết tài rồi, phải không? *
Van-Lý-Vân

Van-Lý-Vân

CHEMISERIE
FOU-KIN-DJI
37, Rue Colonel Grimaud 37
Chợ-một ngõ qua tại gare Cũn ao
SAIGON

TẾT, TẾT, TẾT
Mùa xuân như thế chemises, ré-
gates và noeud-papillon double đã
kể đủ màu toét tốt.

Quý ngài kén sh chemises, sin
chịu khổ nại cho được 33 của bốn
hệu, đó tới giá rẻ sẽ được vừa
đúng, bằng 5 ra hoi echantilloe lập
tức rời liền.

Mandat Phủ dụg-Nghĩa
thừa nhận

Rẻ lạ kỳ...
Nhơn dịp tới nghỉ bán, ai
muốn cần dùng thì kén (nitrite)
mà là sang các món hàng bazar
chemiseries, verreries, chappal-
les, lamperies...) xin mời tới
chợ một thương hiệu; giá cả rẻ
rẻ. Xin mời tới, để đi giùm

Lê-Thanh-trởn
Rue d'Espagne n° 128
ngõ số sau Chợ-một Saigong

XIN CHỮ Ý!
Nơi cọt này có bài quảng cáo
« Tắt là thì tình! » chuyên môn
về khoa học làm thuốc mưng của
H Quốc-Cường ở báo Trước-Nhà
Nam sau có người làm lại báo
quán Đ. N. N. 72 Lagrandère mà
bởi M. L. C. Cường. Vậy xin chỉ
đám cho đồng bang M. Quốc-Cường
ở 186 rue d'Esnoigne chớ chúng
phải M. Cường ở 72 Lagrandière
L. C. Cường

CHAMPAGNES

MOET et
CHANDON

CARTE BLEUE
CARTE BLANCHE
WHITE STAR
BRUT IMPÉRIAL
GRAND CLÉMENT IMPÉRIAL

ĐỀ BÁN KHẮP NƠI

Đại-lý độc quyền :

LUCIEN BERTHET & C^{IE}
SAIGON

